

Vladislavs Nastavševs . Teater N099 | Tallinn . Estland



## TÖDE, MIDA MA OLEN IGATSENUD DIE WAHRHEIT, NACH DER ICH MICH GESEHNT HABE

**Ballhof Eins**

**1h25 . keine Pause**

**Estnisch mit deutschen Übertiteln**

**Eintritt** 18 Euro

**Ermäßigt** 9 Euro

FR 03.07. 19.30 Uhr

SA 04.07. 14.30 Uhr

Einführung FR 03.07. 19.00 Uhr . Foyer Ballhof Eins

**Uraufführung** September 2013 im Teatris N099 . Tallinn  
Deutsche Erstaufführung beim Festival Theaterformen

### **N099**

Die Compagnie wurde 2004 gegründet und produzierte 2005 ihr erstes Theaterstück. Die Compagnie besteht aus sieben Schauspielern. Tiit Ojasoos und Ene-Liis Sempers Texte dienen den Produktionen zwar als Grundlage, die Stücke entstehen jedoch letztendlich aus der gemeinsamen Improvisation, die für die Compagnie wichtiges Gestaltungsmittel ist. In den letzten Jahren wurden N099 auch international bekannt: Sie waren zu Gast bei den Wiener Festwochen, im Berliner HAU, im Baltic House St. Petersburg und bei Politik im Freien Theater in Köln. Tiit Ojasoo and Ene-Liis Semper arbeiten seit acht Jahren als Regisseure. Während dieser Zeit konnten sie 20 Bühnenstücke gemeinsam realisieren. 2014 waren sie bereits mit *Jeder echte Herzschlag* zu Gast bei den Theaterformen in Braunschweig.

**[www.no99.ee](http://www.no99.ee)**

### **Vladislavs Nastavševs**

geboren 1978, studierte Schauspiel an der St. Petersburg Academy of Dramatic Arts sowie Regie am Londoner St. Martins College of Art and Design. 2010 debütierte er als Regisseur am freien Theater Dirty Deal Teatro in Riga. Die zwei dort entstandenen Produktionen *Mitya's Love* (nach der Erzählung von Ivan Bunin) und *Boys Smell Like Oranges* (nach der Kurzgeschichte von Guy Davenport) waren später auch in Dresden, Moskau und Tallinn zu sehen. Anschließend entwickelte er die Performance *Snegurochka* für das internationale Theaterfestival Homo Novus 2011 in Lettland, das auf einem Autofriedhof gezeigt wurde. 2012 folgten verschiedene Produktionen an mehreren lettischen Theatern (Lettisches Nationaltheater, New Riga Theatre, Valmiera Drama Theatre) und schließlich eine Neuauflage von *Mitya's Love* am Gogol Centre in Moskau. 2013 feierte er mit einer Inszenierung von *Macbeth* in Valmiera Premiere.

Vladislavs Nastavševs zeichnet in den meisten seiner Produktionen auch für Musik, Kostüm und Bühnenbild verantwortlich. Er ist bekannt für seine fundierte Literatúrauswahl und seinen perfektionistischen Stil.

Vladislavs Nastavševs war bereits 2014 beim Festival Theaterformen zu Gast. In Braunschweig zeigte er gemeinsam mit dem Jaunis Rigas Teatris *Dunkle Alleen*.

## **Mats Traat**

geboren am 23. November 1936 in Palupera, ist ein estnischer Schriftsteller.

Mats Traat schloss 1957 das Technikkolleg für Landmaschinenbau (*Põllumajanduse Mehhaniseerimise Tehnikum*) in Vaeküla (heute Gemeinde Sõmeru) ab. (...) Von 1959 bis 1964 studierte er am Maxim-Gorki-Literaturinstitut in Moskau. Von 1965 bis 1968 war Traat Redakteur bei der staatlichen estnischen Filmproduktion *Tallinnfilm*. 1969 belegte er am Maxim-Gorki-Literaturinstitut Kurse in Filmregie und -dramaturgie. Seit 1970 lebt er als freiberuflicher Schriftsteller in Tallinn.

Mats Traat ist einer der produktivsten estnischen Schriftsteller der Gegenwart. Bereits seine ersten, 1962 veröffentlichten Gedichte, waren ein Erfolg. Sein Werk umfasst Prosa, Lyrik und ein Theaterstück. Daneben ist er als Übersetzer aus dem Polnischen, Tschechischen und Mazedonischen tätig und schreibt an Filmdrehbüchern mit.

Mats Traat begann seine literarische Karriere mit Gedichten, die sich mit Gedanken über die Zukunft und der Stellung zur Heimat auseinandersetzen. Im Mittelpunkt steht fast immer der einfache Mensch. Grundthema seiner Prosa ist der Einfluss des ländlichen Estland auf die geschichtliche Entwicklung des estnischen Volkes.

vgl. [http://de.wikipedia.org/wiki/Mats\\_Traat](http://de.wikipedia.org/wiki/Mats_Traat), zuletzt aufgerufen am 14.04.2015

## **Produktionen Vladislavs Nastavševs (Auswahl):**

2015 Screams of Fatherland

2014 poh, Yolo

2013 A Girl that was looking for her Brothers

2012 Mitya's Love

2012 Tumšās alejas – Dunkle Alleen

2012 Suddenly Last Summer

2012 Miss Julie

2011 Ding Dong

2011 Snegurochka

Regie . Bühnenbild **Vladislavs Nastavševs** nach einem Text von **Mats Traat** Dramaturgie **Vladislavs Nastavševs . Laur Kaunissaare** Mit **Marika Vaarik . Rea Lest . Gert Raudsep . Rasmus Kaljujärv . Jörgen Liik . Juhan Ulfsak** Übersetzung und Einrichtung Übertitel **Cornelius Hasselblatt**